



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

A7-0244/2014

26.3.2014.

IZVJEŠĆE

s preporukom Europskog parlamenta Vijeću, Komisiji i Europskoj službi za vanjsko djelovanje o pregovorima o Sporazumu o strateškom partnerstvu EU-a i Japana
(2014/2021(INI))

Odbor za vanjske poslove

Izjestitelj: Alojz Peterle

SADRŽAJ

| | Stranica |
|---|-----------------|
| PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA | 3 |
| REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU | 9 |

PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

s preporukom Europskog parlamenta Vijeću, Komisiji i Europskoj službi za vanjsko djelovanje o pregovorima o Sporazumu o strateškom partnerstvu EU-a i Japana (2014/2021(INI))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prvi bilateralni sastanak na vrhu održan u Haagu 1991. i usvajanje zajedničke deklaracije o odnosima između EZ-a i Japana,
- uzimajući u obzir 10. bilateralni sastanak na vrhu održan u Bruxellesu 2011. i usvajanje akcijskog plana EU-a i Japana pod naslovom „Oblikovanje naše zajedničke budućnosti”, uključujući ciljeve promicanja mira i sigurnosti, jačanja gospodarskog i trgovinskog partnerstva, suočavanja s globalnim i društvenim izazovima i zbližavanja ljudi i kultura,
- uzimajući u obzir pregovore o sporazumu o strateškom partnerstvu EU-a i Japana koje je odobrilo Vijeće 29. studenog 2012. i koji su pokrenuti u Bruxellesu 25. ožujka 2013.,
- uzimajući u obzir pregovore o sporazumu o slobodnoj trgovini između EU-a i Japana koji su pokrenuti 25. ožujka 2013.
- uzimajući u obzir 21. sastanak na vrhu između EU-a i Japana održan u Tokiju 19. studenog 2013.,
- uzimajući u obzir smjernice o vanjskoj i sigurnosnoj politici EU-a u istočnoj Aziji, koje je odobrilo Vijeće 15. lipnja 2012.,
- uzimajući u obzir svoje rezolucije od 3. veljače 2009. o drugom strateškom pregledu energetske politike¹ i od 24. ožujka 2011. o stanju u Japanu, a osobito o stanju uzbune u nuklearnim elektranama²,
- uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 7. listopada 2010. o strateškim ciljevima EU-a za konferenciju o biološkoj raznolikosti u Nagoji u listopadu 2010.³,
- uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 16. veljače 2012. o smrtnoj kazni u Japanu⁴,
- uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 11. svibnja 2011. o trgovinskim odnosima EU-a i Japana⁵,
- uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 10. prosinca 2013. koja sadrži preporuku Europskog parlamenta Vijeću, Komisiji i Europskoj službi za vanjsko djelovanje o

¹ SL C 67E, 18.3.2010., str. 16.

² SL C 247E, 17.8.2012., str. 20.

³ SL C 371E, 20.12.2011., str. 14.

⁴ SL C 249E, 30.8.2013., str. 63.

⁵ SL C 377E, 7.12.2012., str. 19.

pregovorima o Sporazumu o strateškom partnerstvu EU-a i Kanade¹

- uzimajući u obzir katastrofalan potres i kasniji tsunami koji je razorio značajne dijelove japanske obale 11. ožujka 2011. te izazvao uništenje nuklearnog postrojenja u Fukushimai,
 - uzimajući u obzir članak 90. stavak 4. i članak 48. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za vanjske poslove (A7-0244/2014),
- A. budući da je Japan strateški partner EU-a od 2003.;
 - B. budući da EU i Japan dijele posebnu odgovornost za potporu miru i napretku u svijetu koji se brzo mijenja;
 - C. budući da EU i Japan već surađuju na nizu polja kao što su miroljubiva uporaba nuklearne energije, suradnja na području carinskih režima i pravne pomoći u kaznenim stvarima, znanost i tehnologija, internetska sigurnost, akademska i istraživačka suradnja, kontakti poslovnih zajednica i promicanje međuljudskih kontakata;
 - D. budući da EU i Japan dijele vrijednosti demokracije, vladavine prava i promicanja ljudskih prava, svega što bi trebalo činiti temeljni dio bilo kojeg sporazuma između dviju strana kojim se nastoji osigurati čvrsti okvir za taj odnos;
 - E. budući da se doprinos Japana međunarodnoj sigurnosti i stabilnosti, kao države koja proaktivno doprinosi miru, koji se temelji na načelu međunarodne suradnje povećao;
 - F. budući da su Japan i Organizacija sjevernoatlantskog ugovora (NATO) u travnju 2013. potpisali svoju prvu zajedničku političku deklaraciju, u kojoj su se osvrnuli na upravljanje krizama, napore u pružanju pomoći u slučaju katastrofa i velikih nesreća, operacije za podršku miru, kibernetičku obranu i pomorsku sigurnost kao na moguća područja suradnje;
 - G. budući da je Japan također aktivan član Azijske razvojne banke (ADB), Afričke razvojne banke (AFDB), Međumeričke razvojne banke (IADB), Gospodarske i socijalne komisije Ujedinjenih naroda za Aziju i Pacifik (UNESCAP) i mnogih drugih specijaliziranih agencija UN-a, Azijsko-euroskog sastanka (ASEM) i Azijskog dijaloga za suradnju (ACD); budući da je Japan također član Svjetske trgovinske organizacije (WTO) od njezina osnivanja 1995. te da je član Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD), Europske banke za obnovu i razvoj (EBRD), Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) te skupina G8 i G20;
 - H. budući da između Japana i njegovih susjeda Kine, Rusije i Južne Koreje postoji napetost u vezi s otocima u pomorskim područjima istočne Azije;
1. upućuje sljedeće preporuke Vijeću, Komisiji i Europskoj službi za vanjsko djelovanje:

¹ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0532.

O pregovorima o sporazumu o strateškom partnerstvu

- (a) da dodatno ojačaju odnose EU-a i Japana pravodobnim dovršenjem pregovora o sveobuhvatnom sporazumu o strateškom partnerstvu; da definiraju istinski stratešku dimenziju sporazuma kako bi je se razlikovalo od drugih političkih i okvirnih sporazuma;
- (b) da nastoje osigurati dugoročan okvir za bliskiji odnos kojime bi se znatno doprinijelo produbljivanju političkih, gospodarskih i kulturnih odnosa s opipljivim rezultatima za građane obiju regija te da obrate posebnu pažnju na usklađivanje gospodarskih politika na globalnoj razini;
- (c) da znatno povećaju broj dijaloga o bilateralnoj suradnji i sektorskih dijaloga te njihov opseg;

Politički dijalog

- (d) da ponovno potvrde zajedničke vrijednosti, ciljeve i odgovornosti za promicanje svjetskog mira, stabilnosti, parlamentarne demokracije, održivog razvoja i snažnog multilateralnog sustava; da nastave zajedno djelovati prema jačanju i reformiranju Ujedinjenih naroda, uključujući i Vijeće sigurnosti; da uvažavaju činjenicu da je svijet višepolaran te da ga sve više karakterizira rastući politički značaj mnoštva regionalnih i nacionalnih dionika, uključujući EU i Japan, te da zatraže pojačanu suradnju i koordinaciju na međunarodnoj sceni;
- (e) da prodube i poboljšaju suradnju u vezi s političkim, sigurnosnim, mirnodopskim pitanjima, uključujući dijeljenje informacija, sprječavanje širenja oružja, razoružanje, uklanjanje oružja za masovno uništenje, kibernetičku sigurnost i borbu protiv međunarodnog kriminala poput trgovanja ljudima i drogom, piratstva i terorizma;
- (f) da se obvežu kao vodeći donatori globalne razvojne pomoći na bliskiju suradnju i usklađivanje razvoja politika i djelovanja za ispunjavanje Milenijskih razvojnih ciljeva, kod kojih je bitan aspekt ljudske sigurnosti;
- (g) da istraže opseg jačanja suradnje u globalnim sigurnosnim pitanjima, uključujući upravljanje krizom i napore za očuvanje mira;
- (h) da surađuju u civilnim operacijama upravljanja kriznim situacijama, civilnoj zaštiti, reagiranju na prirodne i katastrofe i katastrofe uzrokovane ljudskim djelovanjem, humanitarnoj pomoći i djelovanju za obnovu nakon krize; da jačaju bilateralnu i međunarodnu suradnju na smanjenju rizika od katastrofa;
- (i) da izraze veliku zabrinutost država članica zbog razornih posljedica nuklearne katastrofe u Fukushimi; da zahtijevaju od japanske vlade da obavijesti što je točnije i

opsežnije moguće o dostupnim podacima o stanju na mjestu reaktora i razinama onečišćenja;

- (j) da potpomažu u sklopu drugih multilateralnih okvira, kao što su UN, G8, G20, Svjetska trgovinska organizacija (WTO) i Međunarodni monetarni fond (IMF); da poduzmu zajedničke napore u promicanju globalnog gospodarskog oporavka, stvaranja radnih mjesta i multilateralnih pravila trgovanja;
- (k) da povećaju konkretnu suradnju na projektima povezanim sa sigurnošću u strateškim regijama kao što su Bliski istok, Afrika i središnja Azija, na temelju dosadašnje uspješne suradnje;
- (l) da surađuju na provedbi odluka UN-ove konferencije Rio+20 kako bi se postigao održiv razvoj;

Regionalni dijalozi

- (m) da podupru uključivanje Zajednice naroda jugoistočne Azije (ASEAN) i da istaknu ulogu Regionalnog foruma ASEAN-a i sastanka na vrhu istočne Azije u promicanju uzajamnog razumijevanja u Aziji i povezivanju s partnerima za dijalog iz drugih regija, uključujući EU;
- (n) da naglase da je odnos Japana s njegovim susjedima ključan za stabilnost i sigurnost u istočnoj Aziji i za svjetsku sigurnost u cjelini;
- (o) da se podsjetite da su stabilnost i popuštanje napetosti u istočnoj Aziji u znatnoj mjeri također u interesu Europe; da potaknu sve uključene strane da smanje napetosti u Istočnom kineskom moru mirnim dijalogom na temelju međunarodnog prava i konvencija, da se suzdrže od uporabe sile ili prijetnji uporabom sile i da postignu dogovor o mjerama za uklanjanje napetosti u slučaju nepredviđenih incidenata; da istaknu važnost izgradnje povjerenja i preventivne diplomacije; da naglase da je sloboda međunarodne plovidbe od ključne važnosti za međunarodnu trgovinu i da se mora poštovati;
- (p) da nastave raditi na postizanju dugotrajnog mira i sigurnosti na Korejskom poluotoku bez nuklearne tehnologije te da zahtijevaju od Demokratske Narodne Republike Koreje (DNRK) napuštanje svih postojećih nuklearnih programa;

Ljudska prava i temeljne slobode

- (q) da ponovno potvrde zajedničke vrijednosti u pogledu ljudskih prava, demokracije, temeljnih sloboda, dobrog upravljanja i vladavine prava te da surađuju u svrhu

promicanja i zaštite tih vrijednosti u svijetu;

- (r) da promiču jednakost spolova kao ključnog elementa demokracije;
- (s) da pregovorima osiguraju odredbu u sporazumu koja bi uključivala uzajamne uvjete i političke klauzule o ljudskim pravima i demokraciji kao ponovne potvrde uzajamne predanosti tim vrijednostima; da usvoje odgovarajuće zaštite kojima bi se osigurala sigurnost sporazuma i onemogućilo bilo kojoj strani da zlouporabi mehanizam obustave; da ustraju na tome da takva uvjetovanost čini dio Sporazuma o strateškom partnerstvu s Japanom u duhu zajedničkog pristupa EU-a tom pitanju;

Gospodarska suradnja, suradnja u zaštiti okoliša, znanstvena suradnja i kulturna suradnja

- (t) da uvrste opsežan okvir o suradnji na području znanosti, tehnologije, poduzetništva i istraživanja kako bi se unaprijedio potencijal za inovacije; da surađuju u pronalaženju inovativnih rješenja za prometna pitanja;
- (u) da istraže mogućnosti bliskije suradnje na sustavima za satelitsku navigaciju;
- (v) da osnaže bilateralnu trgovinu i suradnju na mjerama kojima se promiču sigurne, pouzdane i održive energetske politike, energetska učinkovitost, obnovljivi izvori energije, regulatorni okviri za nuklearnu sigurnost i stres testovi za nuklearna postrojenja, energetska istraživanja, uključujući projekt Međunarodnog termonuklearnog eksperimentalnog reaktora (ITER) te hvatanje i skladištenje ugljika;
- (w) da dodatno surađuju na osmišljavanju hitnih, sveobuhvatnih i održivih globalnih mjera za suočavanje s klimatskim promjenama, uključujući duboke rezove globalnih emisija stakleničkih plinova svih strana;
- (x) da surađuju u održivom upravljanju ribljim fondovima;
- (y) da promiču suradnju na globalnom gospodarenju rijetkim zemnim i drugim kritičnim sirovinama i njihovom istraživanju;
- (z) da istaknu da je kibernetički prostor važan za promicanje slobode izražavanja i pravednog društvenog razvitka;
- (aa) da promiču svijest javnosti o partnerima i prisutnost partnera u javnosti u tuđoj regiji; da osnaže bilateralne kulturne i akademske razmjene, razmjene mladih i međuljudske kontakte;
- (ab) da razmjenjuju iskustva i najbolje prakse u pogledu suočavanja s potrebama aktivnog društva sve veće starosti;
- (ac) da pristupe rješavanju pitanja zdravlja kao posebnog područja suradnje i zajedničkih

napora uspostavom instrumenata za povezivanje i razmjenu najvršnjeg raspoloživog znanja iz područja medicine, uključujući biotehnologiju, kako bi se odgovorilo na zdravstvene izazove sve starijih društava;

Ostale odredbe

- (ad) da se savjetuju s Europskim parlamentom u vezi s odredbama o parlamentarnoj suradnji;
 - (ae) da uključe jasna mjerila i obvezujuće rokove za provedbu sporazuma o strateškom partnerstvu te osiguraju mehanizme praćenja, uključujući redovna izvješća Europskom parlamentu;
2. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju s preporukom Europskog parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i Europskoj službi za vanjsko djelovanje te Vladi i parlamentu Japana.

REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

| | |
|---|---|
| Datum usvajanja | 18.3.2014. |
| Rezultat konačnog glasanja | + : 47 - : 0 0 : 9 |
| Zastupnici nazočni na konačnom glasanju | Sir Robert Atkins, Hiltrud Breyer, Elmar Brok, Tarja Cronberg, Susy De Martini, Mark Demesmaeker, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Marusya Lyubcheva, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Tonino Picula, Mirosław Piotrowski, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Werner Schulz, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala |
| Zamjenici nazočni na konačnom glasanju | Laima Liucija Andrikiienė, Marije Cornelissen, Tanja Fajon, Jo Leinen, Barbara Lochbihler, Jacek Protasiewicz, Potito Salatto, Marietje Schaake, Alejo Vidal-Quadras |
| Zamjenici nazočni na konačnom glasanju prema čl. 187. st. 2. | Judith Sargentini |